



IL DIRETTORE GENERALE

VISTO il Regio Decreto 18 novembre 1923 n.2440, concernente l'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità Generale dello Stato ed il relativo regolamento approvato con Regio Decreto 23 maggio 1924 n. 827;

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, recante "Norme generali sull'ordinamento alle dipendenze delle Amministrazioni pubbliche" e successive modificazioni;

VISTO il D.P.R. 27 febbraio 2003, n. 97 recante "Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla L. 20 marzo 1975, n. 70";

VISTO il Decreto Legislativo n. 150 del 14 settembre 2015, art. 4, con il quale è stata istituita l'Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro, dotata di personalità giuridica, autonomia organizzativa, regolamentare, amministrativa, contabile e di bilancio, operante sotto la vigilanza del Ministero del lavoro e delle politiche sociali;

VISTO il DPCM del 13 aprile 2016, registrato il 9 giugno 2016 dalla Corte dei Conti, di attuazione dell'art. 4, del citato Decreto Legislativo settembre 2015 n.150, di individuazione delle risorse umane finanziarie e strumentali del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali da trasferire all'ANPAL;

VISTO il D.P.R. del 18 novembre 2019, registrato alla Corte dei Conti al n. 1-3331 in data 25 febbraio 2020, foglio n. 260, con il quale l'avv. Paola Nicastro è stata nominata Direttore Generale dell'Agenzia Nazionale per le Politiche Attive del Lavoro;

VISTO Regolamento di organizzazione dell'ANPAL, approvato dal Consiglio di Amministrazione con delibera n.10 del 13 dicembre 2016;

VISTO il Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, di attuazione delle Direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture;

VISTO il Regolamento UE n° 1288/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio dell'11/12/2013 che istituisce Erasmus+, il programma dell'Unione per l'istruzione, la formazione, la gioventù, e che all'articolo 9, comma 1, lett. b) e d) indica le reti EUROPASS, EUROGUIDANCE e EQF tra le attività di sostegno alle riforme delle politiche;

CONSIDERATO che la scrivente Agenzia - a decorrere dal 2017 - ha ricevuto dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali l'incarico della gestione dei Punti di

Contatto Nazionali (PCN) dei seguenti strumenti europei di trasparenza: Europass, EQF e Euroguidance;

CONSIDERATO che la realizzazione delle attività di tali PCN viene assicurata grazie ad una specifica linea di bilancio europea – EMPL Erasmus+ Policy Networks – e ad un cofinanziamento sia in termini di personale interno che di risorse proprie da parte di Anpal nell'ambito del Grant Agreement VS 2018/0254 per il periodo 2018-2020, unico per i 3 PCN, che la stessa Anpal ha sottoscritto con la Commissione europea;

CONSIDERATO che la Commissione Europea, nell'ambito di tale rapporto, ha approvato un Piano triennale di lavoro nel quale è previsto tra l'altro che l'ANPAL si avvalga di servizi di comunicazione e gestione dei social media, integrati tra i tre PCN, volti a massimizzare la visibilità dei servizi, raggiungere in modo efficace la più ampia platea di utenti e potenziali soggetti interessati;

CONSIDERATO il piano triennale di lavoro 2018-20120 approvato dalla Commissione europea presenta una serie di attività condivise quali: eventi di informazione sugli strumenti di trasparenza, workshop nelle principali fiere nazionali di orientamento e lavoro, pagine dedicate nei principali social media, webinar e prodotti (brochure, app, video). I risultati attesi prevedono che, a seguito delle attività informative dei PCN, la consapevolezza delle opportunità offerte dagli strumenti europei per la trasparenza sia più diffusa e condivisa a livello generale;

CONSIDERATO che nell'ambito della realizzazione di tali eventi è prevista la distribuzione, ai partecipanti di prodotti editoriali, materiale informativo e documentazione tecnica in lingua italiana;

CONSIDERATO pertanto necessario procedere all'affidamento della fornitura di servizio di traduzione professionale dall'italiano all'inglese di prodotti editoriali/documentazione tecnica/materiale informativo a supporto del punto di contatto nazionale EQF, di seguito descritti per un importo totale IVA esclusa pari nel massimo ed euro 20.000,00:

Opuscolo: Rapporto di Referenziazione (ca. 150 pg.)	cartelle di traduzione 330
Opuscolo: Rapporto di Monitoraggio dell'implementazione dell'EQF/NQF (ca. 25 pg)	cartelle di traduzione 55
Decreto 13/13 e Linee guida al decreto (ca. 50 pg.)	cartelle di traduzione 110
Decreto su QNQ dell'8 gennaio 2019 (ca. 10 pg)	cartelle di traduzione 25
ONE OFF REPORT (ca. 60 pg.)	cartelle di traduzione 110
Guida operativa alla referenziazione (ca. 10 pg)	cartelle di traduzione 25
TOTALE CARTELLE DI TRADUZIONE:	ca. 655

VISTO l'Avviso prot. 5165 del 21/05/2020 pubblicato in pari data sul sito internet dell'ANPAL, per l'acquisizione di manifestazioni di interesse a partecipare a procedura telematica, tramite richiesta di offerta, in ambito MEPA - CONSIP, *ex art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. n. 50 del 2016*, per l'affidamento di servizio di traduzione professionale dall'italiano all'inglese di prodotti editoriali/documentazione tecnica/materiale informativo a supporto del punto di contatto nazionale EQF;

PRESO ATTO che alla scadenza del termine fissato dall'Avviso di cui sopra per la presentazione di candidature, nessuna manifestazione d'interesse è pervenuta alla scrivente Agenzia;

RITENUTO comunque necessario, in ragione del sopra espresso fabbisogno, di dover procedere all'affidamento del servizio di traduzione professionale dall'italiano all'inglese di prodotti editoriali/documentazione tecnica/materiale informativo a supporto del punto di contatto nazionale EQF previa consultazione di operatori economici iscritti all'iniziativa CONSIP – MEPA “SERVIZI” - Servizi commerciali vari -sottocategoria - servizi di interpretariato e traduzione;

CONSIDERATO il preventivo richiesto sulla base dell'importo e dei prodotti indicati nell'Avviso al riguardo pubblicato, al fornitore ROMEXPRESS S.r.l. con sede in Roma, P.I. 01985451002 e C.F. 08195090587, pari ad euro 12.150,25 oltre IVA come per legge;

RITENUTO confacente agli scopi dell'Agenzia il preventivo pervenuto da ROMEXPRESS S.r.l.;

VISTO l'art. 32, comma 2, del d.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016.

Tanto premesso,

DECRETA

Articolo 1

Gli atti in premessa individuati ed allegati al presente decreto sono approvati. La scrivente Agenzia provvederà pertanto - secondo i termini di legge, nonché secondo i contenuti, i termini, le modalità e gli importi indicati negli atti suindicati - ad effettuare Trattativa Diretta (TD) in ambito MEPA CONSIP, Iniziativa Servizi - Servizi commerciali vari - sottocategoria servizi di interpretariato e traduzione, con ROMEXPRESS S.r.l. per il servizio in premessa, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a), del D.Lgs. n. 50 del 2016, per un importo 12.150,25 oltre IVA come per legge.

Responsabile Unico del Procedimento è la dr.ssa Antonella De Biase.

Alla stipula del contratto su piattaforma acquistinretepa.it è fin da ora delegato il RUP dr.ssa Antonella De Biase, la quale agisce anche quale punto ordinante della procedura.

La spesa necessaria per finanziare l'operazione descritta è posta a carico delle risorse del Conto U.1.10.99.99.999 “Altre spese correnti n.a.c.”, ex capitolo 7044 “Altre spese correnti n.a.c.”- annualità 2018-2020 ed impegnata con D.D. 360 del 11-09-18.

IL DIRETTORE GENERALE

Avv. Paola Nicastro
(documento firmato digitalmente
ai sensi del D.Lgs. 82/2005)